

## **Стратегии и способы коррекции ошибок при обучении иностранному языку в неязыковом вузе.**

Скачинская И.А., кафедра иностранных языков УО «Белорусский государственный медицинский университет»

Неотъемлемой частью любого учебного процесса является оценка работы студентов преподавателем. Ошибок в речи (как в письменной, так и устной) избежать невозможно, они совершенно естественны при изучении иностранного языка, поскольку язык является неродным, соответственно ошибка – это обратная связь, некий показатель, лакмусовая бумажка того, как работает методика преподавания и насколько она эффективна, насколько доступно для студентов изложен материал, насколько хорошо он усвоен и может быть применен на практике. [3]

Одной из главных дилемм для преподавателей, обучающих практике устной речи в группах, является исправление ошибок. Порой вызывают сомнения вопросы: когда и как адекватно исправлять ошибки студентов, ведь чрезмерная коррекция чревата потерей мотивации у учащихся. Кроме того, неадекватная по частоте коррекция ошибок, при которой преподаватель то и дело вмешивается в речь студентов, может нарушить ход занятия. С другой стороны, может возникнуть вопрос, верным ли решением будет позволить разговору идти своим чередом и не исправлять ошибок.

Проблема исправления ошибок в процессе преподавания иностранного языка имеет весьма противоречивую историю. Вопрос, исправлять ошибки или нет, а если исправлять, то как, во многом зависит от методологии, которой придерживается преподаватель в своей работе.

Так в грамматико-переводном методе преподаватель исправлял ошибку путем предъявления правильного ответа. Исправление ошибок в аудиолингвальном методе также считалось важным аспектом в преподавании. В основе этой методики лежит положение о том, что ошибки должны быть предотвращены путем многократного повторения и заучивания языковых структур. [2]

Современные тенденции в преподавании иностранных языков показывают, что с ростом популярности коммуникативного подхода к изучению иностранных языков меняются стратегии исправления ошибок. Если традиционно преподаватель исправлял все ошибки учащегося непосредственно во время ответа, то согласно актуальным подходам к коррекции ошибок, исправлять их сразу считается нецелесообразным.

Следует отметить, что игнорировать ошибки, приберегая свои комментарии до конца занятия, ради беглости речи и динамики на занятии бывает порой оправданно. Однако, если у студентов было время на подготовку

устного монологического высказывания или ролевой игры, то уместно поощрять грамматическую, лексическую и стилистическую точность, приостанавливая речь студента, чтобы исправить ошибки. Исправление ошибок в ту же секунду, как они были допущены, имеет то преимущество, что преподавателю не нужно останавливать ход дискуссии или высказывания. Иными словами, цель задания должна быть поставлена четко, чтобы учащиеся понимали, чего ожидает от них преподаватель. [1]

Таким образом, при принятии решения о времени исправления ошибки необходимо учитывать цели и задачи занятия: отсрочка возможна лишь тогда, когда внимание сосредоточено не на форме, а на содержании (самый очевидный пример – спонтанная речь учащегося в ходе дискуссии, высказывании собственного мнения, особенно когда эта речь носит эмоционально окрашенный характер). Ученые-исследователи, основываясь на статистических данных, сходятся во мнении, что чем более отложено во времени исправление ошибки, тем менее оно эффективно. Таким образом, работа над ошибками через несколько дней после проведения контрольной работы во многом теряет свои функции. Самостоятельная работа учащихся над ошибками рассматривается многими учеными как наименее эффективная форма.

При коммуникативном характере выполняемого задания и сосредоточенном внимании на содержании, исправляться должны только те ошибки, которые препятствуют пониманию. Когда на занятии отрабатывается языковая форма (при изучении грамматического материала или формировании навыков письменной и устной речи), задача преподавателя – сфокусировать внимание на ошибках разного рода, в том числе, оговорках. В целом, выделяются несколько типов исправления ошибок, допускаемых обучающимися в устной речи [3]:

1. Прямое исправление (*explicit correcting* или *identifying*). Преподаватель указывает на совершенную ошибку, объясняет ее и дает правильный вариант
2. Повторение (*repetition* или *echo correcting*). Преподаватель повторяет неправильное высказывание студента, интонационно выделяя место ошибки.
3. Перифраз (*recast*). Преподаватель произносит исходно неверное речевое высказывание правильно, меняя формулировку и тем самым исправив ошибку.
4. Переформулировка (*reformulation*). Преподаватель исправляет ошибку, повторяя высказывание студента правильно. Этот тип исправления может быть использован, когда преподаватель не хочет прерывать обучающегося на объяснение ошибки.
5. Просьба о пояснении (*clarification request*). При коммуникации со студентом преподаватель дает знать, что не понял его высказывание.

6. Использование лингвистической терминологии (metalinguistic cues). Преподаватель использует термин, например, грамматический (“время”, “артикль”, “предлог” и т.п.), указывая на то место в высказывании, где была допущена ошибка, но не исправляет ее.
7. Побуждение к исправлению ошибки (elicitation). Задача преподавателя при таком типе исправления ошибки заключается в стимулировании речемыслительной деятельности студента, с тем, чтобы студент сам осознал ошибку и дал правильную форму. При этом преподаватель может прибегнуть к таким техникам, как использование жестов (gestures or finger correction), фонематической таблицы (phonemic chart) или временной шкалы (timeline), нарисованной на доске, тем самым привлекая внимание студента к неправильно использованной лексической, фонетической или грамматической форме.
8. Исправление ошибок студента одногруппниками (Peer correction). Студенты исправляют ошибки друг друга, тем самым стимулируя не только активное говорение, но и активное слушание высказываний друг друга.
9. Отсроченное исправление (delayed correction). Преподаватель не прерывает и не исправляет студентов во время высказывания (при проведении ролевых игр или других видов заданий, направленных на развитие беглости речи обучающихся), записывает наиболее серьезные ошибки с тем, чтобы после прокомментировать и проанализировать их.
10. Игнорирование ошибок. Преподаватель может игнорировать ошибки, которые выходят за рамки уровня владения языком, т.е. допущенные в языковых формах, которые еще не были изучены.

Подводя итог, следует отметить, что задача преподавателя заключается не только в выявлении ошибки, распознании ее типа, но и умелом исправлении (а иногда игнорировании) с целью поддержания обучающегося в его стремлении к коммуникации, а отсутствие или наличие ошибок считается отражением успешности освоения языка.

#### Литература

1. Гицкая, О. П. О коррекции ошибок при обучении иностранному языку. Электронная библиотека БГУ. 2022.
2. Губанова, П. Ю., Тупикова, С. Е. Способы коррекции ошибок в процессе обучения иностранным языкам. Журнал: Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации. 2020.
3. Долгалева, Е. Е. Современные подходы к исправлению речевых ошибок при обучении английскому языку. Репозиторий МГМИМО.
4. Дюндик, Ю. Б., Калиш, Е. Е. Методика предупреждения и коррекции ошибок при обучении английскому языку в вузе: из опыта работы. Журнал «Прикладная психология и педагогика», Том 5 N2, 2020.